

PETITE SECTION DE MATERNELLE
Année scolaire 2017/2018

Pour la classe:

- Une paire de chaussons pour la classe
- Une paire de chaussons de gymnastique pour le sport
- Une tenue de pluie (un pantalon de pluie, des bottes en caoutchouc, une veste) **qui restera dans le vestiaire**
- Une combinaison de neige et des bottes de neige **en hiver**
- Un change complet dans un sac en tissu **qui restera dans le vestiaire**
- 6 photos d'identité couleur
- Une photo de famille (avec parents, frères et soeurs...)
- 1 tablier pour les activités salissantes **à manches longues, en plastique**
- 2 tubes de colle avec le prénom de l'enfant
- Une pochette de gros feutres lavables et une trousse pour ranger les feutres
- Une boîte de mouchoirs à tirer
- Un petit coussin pour la sieste
- Un doudou est bienvenu, mais les jouets sont interdits!

Pour le goûter :

Un sac à dos à remplir tous les jours avec:

- une serviette en tissu
- une gourde **avec de l'eau**
- **un goûter équilibré**, composé principalement d'un fruit ou d'un légume, accompagné en cas de grande faim d'une petite tartine. **Les gâteaux, le chocolat et les sucreries ne sont pas autorisés.**

Vérifiez que votre enfant sait ouvrir tout seul son sac, sa gourde et sa boîte; si besoin, entraînez-le pendant les vacances.

N'oubliez pas de marquer toutes les affaires de votre enfant à son prénom.

Cette liste sera complétée à la rentrée par les maîtresses, pour les besoins propres à chaque classe.

MERCI !

MATERIAL LISTE PETITE SECTION
Schuljahr 2017/2018

Für die Klasse:

- 1 paar Hauschuhe für die Klasse
- 1 paar Gymnastikschuhe für den Sport
- Regenkleidung (Regenhose, Regenjacke, Gummistiefel), **die in der Garderobe bleiben**
- Schneeanzug und Schneestiefel **im Winter**
- Wechselsachen in einem Stoffbeutel, **die in der Garderobe bleiben**
- 6 farbige Passfotos
- 1 familienfoto (mit Eltern, den Geschwistern...)
- 1 Malkittel **aus Plastik mit langen Ärmeln**
- 2 Klebestifte
- Filzstifte und 1 Federmappe
- 1 Taschentücherbox
- 1 Ordner A4, 2 Ringe
- Ein Kuscheltier "doudou" darf mitgebracht werden aber kein Spielzeug

Für die Brotzeit:

1 Rucksack, den das Kind allein aufmachen kann, mit:

- 1 Stoffserviette
- 1 Trinflasche mit **Wasser**
- 1 Brotzeit, am besten Obst oder Gemüse, und ein Brot bei Bedarf.
Bonbons, Schokolade und Süßigkeiten sind nicht erlaubt.

Wir bitten Sie, unbedingt alle Sachen mit dem Vornamen Ihres Kindes zu makieren.

Diese Liste wird am Schulanfang von der Lehrerin noch ergänzt.

DANKE !

Liste de matériel

Moyenne Section

Année scolaire 2017/2018

Pour la classe:

- une paire de chaussons pour la classe (à ranger au vestiaire)
- une paire de chaussons de gymnastique pour le sport, rangés dans un petit sac en toile portant le nom de l'enfant
- deux photos d'identité couleur
- une trousse ronde avec:
 - des feutres double-pointe (un côté épais, un côté fin)
 - une ardoise dans un petit sac en toile avec le nom de l'enfant
 - deux bâtons de colle taille moyenne

Pour le vestiaire:

- un pantalon de pluie/de neige selon la saison
- une paire de bottes de pluie/de neige selon la saison

Pour le goûter:

- une serviette en tissu
- une gourde d'eau, **pas de boisson sucrée**
- un goûter composé principalement d'un fruit ou légume. **Les gâteaux, bonbons et sucreries ne sont pas autorisés**
- le goûter sera rangé dans **un petit sac à dos que votre enfant pourra ouvrir seul.**

Assurez-vous que votre enfant puisse **utiliser son matériel de goûter** (sac, gourde, boîte...) **seul!**

N'oubliez pas de marquer toutes les affaires de votre enfant à son prénom!

Veillez noter qu'il s'agit d'une liste de base du matériel commun à toutes les moyennes sections.

Une liste complémentaire vous sera remise à la rentrée par l'enseignante de votre classe.

Materialliste für die Moyenne Section Schuljahr 2017-2018

Für die Klasse:

- Ein Paar Hausschuhe (die in der Garderobe verstaut werden)
- Ein Paar Gymnastikschuhe für den Sportunterricht, in einem Stoffbeutel mit dem Namen des Kindes
- Zwei farbige Passfotos
- ein rundes Fädermäppchen mit:
- Doppelseitige Filzstifte (dick und dünn)
-
- zwei Stiftkleber

Für die Garderobe:

- Eine Regen/Schneehose je nach Jahreszeit
- Gummi bzw. Schneestiefel je nach Jahreszeit

Für die Brotzeit:

- Eine Stoffserviette
- Eine Trinkflasche mit Wasser, keine süßen Getränke
- Ein Brotzeit mit Obst oder Gemüse. Kuchen, Bonbons und Süßigkeiten sind nicht erlaubt

Die komplette Brotzeit befindet sich in einem Rucksack, was Ihr Kind selbstständig öffnen und schließen kann.

Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Kind seine Brotzeitsachen (Rucksack, Trinkflasche, Dose...) alleine benutzen kann!

Bitte markieren Sie ALLE Sachen ihres Kindes mit seinem Namen!!

Bitte notieren Sie auch, dass es sich hier um eine Basisliste für alle Moyenne Section Klassen handelt.

Bei Schulanfang wird Ihnen eine Zusatzliste von der Lehrerin ausgehändigt!

LISTE DE MATERIEL
GRANDE SECTION DE MATERNELLE
Année scolaire 2017/2018

Cette liste sera complétée par les enseignantes de la classe de votre enfant à la rentrée.

Pour la classe:

- une paire de chaussons pour la classe
- une paire de chaussons de gymnastique pour le sport, dans un petit sac en tissu avec cordelette)
- une tenue de pluie (pantalons, veste et bottes) qui restera dans le vestiaire
- un change complet dans un sac en tissu qui restera dans le vestiaire
- 3 photos d'identité
- une petite ardoise « Velleda » et 2 crayons effaçables bleus
- une pochette de feutres double-pointe (Stabilo® trio 2 en 1). Merci de marquer chaque feutre.
- 2 bâtons de colle taille moyenne

Pour le goûter:

- un sac à dos à remplir tous les jours avec
 - une gourde d'eau, pas de boisson sucrée
 - un goûter composé principalement d'un fruit ou légume, accompagné en cas de grande faim d'une petite tartine. Les bonbons, les gâteaux et les sucreries ne sont pas autorisés.
 - une serviette.

N'oubliez pas de **marquer toutes les affaires de votre enfant à son prénom.**

Merci!

**Material Liste für
GRANDE SECTION
Schuljahr 2017/ 2018**

Diese Liste wird durch die Lehrerinnen Ihres Kindes zum Schulanfang vervollständigt :

Für die Klasse:

- 1 Paar Hausschuhe für die Klasse
- 1 Paar Gymnastikschuhe für Sport in einer Stofftasche
- Regenkleidung (Regenhose, Regenjacke, Gummistiefel), die in der Garderobe bleiben
- Wechselsachen in einem Stoffbeutel, die in der Garderobe bleiben
- 3 farbige Passfotos
- 2 Klebestifte (mittlere Größe)
- 1 Federmäppchen mit Filzstiften (Stabilo® trio 2 en 1) bitte jeden Stift mit Namen versehen
- 1 kleine Velleda Tafel und 2 blauen Stifte

Für die Brotzeit:

- 1 Rucksack mit :
 - Wasserflache, bitte keine süßen Getränke
 - 1 Brotzeit, am besten Obst oder Gemüse, und ein Brot bei Bedarf. Bitte Bonbons und Süßigkeiten sind nicht erlaubt.
 - Stoffserviette

Wir bitten Sie, unbedingt **alle Sachen mit dem Vornamen Ihres Kindes zu markieren!**

Danke!